# HOSHIZAKI

## Premier 140

### KØLESKABE OG FRYSESKABE
### BETJENINGS-, VEDLIGEHOLDELSES- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING






| | | |
|---|---|---|
| I. | GENERELLE OPLYSNINGER | 92 |
| II. | BETJENINGSANVISNINGER | 95 |
| III. | STYREPANEL | 96 |
| IV. | VEDLIGEHOLDELSESANVISNINGER | 98 |
| V. | TEKNISKE OPLYSNINGER | 100 |
| VI. | KØLEDIAGRAM – ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM | 103 |
| VII. | SERVICEDIAGNOSE | 106 |
| VIII. | AFMONTERING OG UDSKIFTNING | 107 |



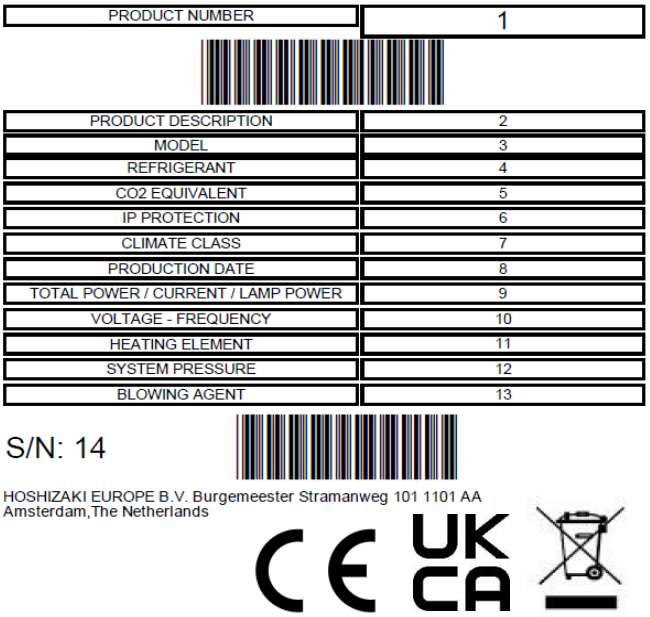
**Kontaktoplysninger:**
**HOSHIZAKI EUROPE B.V.**
**Adresse: Burgemeester Stramanweg 101 1101 AA Amsterdam, Holland**
**Tlf.: +31 (0)20 691 8499 http://hoshizaki-europe.com/**


CE UKCA

# I. GENERELLE OPLYSNINGER

**MÆRKAT MED PRODUKTBESKRIVELSE**

| |
|---|
| 1 - Produktnummer |
| 2 - Produktbeskrivelse |
| 3 - Model |
| 4 - Kølemiddel (GWP) |
| 5 - $CO_2$-ækvivalent |
| 6 - IP-beskyttelse |
| 7 - Klimaklasse |
| 8 - Produktionsdato |
| 9 - Samlet strømforbrug / strøm / lampeeffekt |
| 10 - Spænding - Frekvens |
| 11 - Varmeelement |
| 12 - Systemtryk |
| 13 - Drivmiddel |
| 14 - Serienummer |




**ANVENDELSESFORMÅL**

- Dette produkt er kun egnet til brug indendørs og udelukkende med det formål at opbevare mad og drikkevarer. Opbevaringsenheder designet til opbevaring af produkter, der allerede har køle-/fryseskabstemperatur.
- Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af brug i strid med de angivne retningslinjer i denne vejledning.
- Ved opbevaring af fødevarer i dette skab skal det sikres, at fødevarer aldrig kommer i kontakt med indersiden af dette skab.
- Alle fødevarer skal være helt tildækket. For at undgå forurening og korrosion af interne komponenter bør alle produkter pakkes ind eller opbevares i forseglede beholdere.
- Opbevar ikke varme fødevarer eller væsker i dette skab.
- Drikkevarer, der opbevares i bokse og glasflasker, bør ikke opbevares ved temperaturer under 0 °C (frysepunktet). Dåser og glasflasker kan udvide sig og sprænges. Beholdere med låg bør ikke fyldes helt: Der skal være en lille smule plads til udvidelse.
- Dette skab har en automatisk selvafrimningsfunktion. Det er også muligt at udføre manuel afrimning. Ved den manuelle afrimning er det ikke nødvendigt at slukke for skabet i længere perioder, da det kan udføres via styreenheden. Der må under ingen omstændigheder bruges magt eller håndværktøj til at afrime dette skab. Skader, der opstår som følge af en sådan handling, er vanskelige at reparere.
- Anvend ikke mekaniske eller alternative metoder til afrimning.
- Udstyret er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangelfuld erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i brug af udstyret.
- Børn må ikke lege med udstyret.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse uden overvågning.

- Udstyret kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangelfuld erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning vedrørende brug af udstyret på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Enhver elektrisk eller mekanisk ændring af dette skab vil gøre garantien ugyldig. Ændringer udført af ikke-autoriserede serviceteknikere og ændringer ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning, vil også gøre garantien ugyldig. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af sådanne ændringer.

**KLIMAKLASSE**

Skabet er designet til at køre inden for specifikke, omgivende temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Disse er fastsat i klimaklassesystemet. Disse niveauer må aldrig overskrides. Klimaklassen for dette produkt kan findes på produktbeskrivelsesmærkaten. Køleskabet er ikke egnet til brug i temperaturer under en omgivelsestemperatur på 16 °C .

| Klimaklasse | Omgivende temperaturer og fugtighed |
|---|---|
| 4 | +30 °C med 55 % RH |
| 5 | +40 °C med 40 % RH |

**FØRSTE ACCEPT OG KONTROLLER**

Dette skab er pakket i beskyttende emballagemateriale til forsendelse. Ved levering skal du kontrollere skabet for eventuelle transportskader, og at skabsmodellen er den, du har bestilt.

**VIGTIGT**

Alle handlinger, der er anført nedenfor, skal fuldt ud overholde alle lokale vedtægter og sikkerhedsbestemmelser. Overhold alle gældende sikkerhedsregler, når du betjener dette produkt.

**TRANSPORT**

Når produktet løftes ved hjælp af maskiner, skal løftekapaciteten for de pågældende maskiner verificeres, før sådanne procedurer udføres.

**VIGTIGT**

Når du bruger en gaffeltruck til at flytte produktet, skal du sørge for, at gaflerne sættes ind i de relevante åbninger i pallen.
Ved bevægelse skal du være opmærksom på, at produktet står stabilt. Hvis tyngdepunktet ikke er i midten af produktet, kan det vælte. Når du sænker produktet med en gaffeltruck, skal det gøres langsomt og omhyggeligt.
Skulle det blive nødvendigt at transportere opretstående skabe i vandret position, skal skabet stå oprejst i mindst 2 timer før brug. Det anbefales ikke at transportere opretstående skabe i vandret position, og skader som følge af en sådan handling er ikke dækket af garantien.

**BEMÆRK**

Anbefalingerne på ydersiden af transportemballagen er til hjælp til brugeren. Derfor skal følgende anbefalinger overholdes:

- Produktet skal bæres forsigtigt.
- Hold produktet tørt. Brug ikke toppen af skabet til opbevaring!

ÅBNING AF EMBALLAGEN

- Fjern pap og eventuelt andet emballagemateriale.
- Løft skabet for at fjerne det fra pallen.
- Placer skabet på den ønskede placering stående på sin egen fod.
- Tjek, om der er synlige skader.
- Emballagematerialer kan genbruges i henhold til lokale genbrugsbestemmelser.
- Kontroller, at produktkoden og serienummeret stemmer overens på alle forsendelsesdokumenter.

| Varemærke | | | HOSHIZAKI | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Modelnavn | | | PREMIER K 140 | PREMIER KG 140 | PREMIER M 140 | PREMIER F 140 |
| Tilsigtet anvendelse | | | Opbevaring | Opbevaring | Opbevaring | Opbevaring |
| Køledriftstemperatur | | | X | X | X | |
| Frysedriftstemperatur | | | | | | X |
| Skab med flere funktioner | | | | | | |
| Lodret skab | | | X | X | X | X |
| Kølebord | | | | | | |
| **Parameter** | **Symbol** | **Enhed** | | | | |
| Energieffektivitetsklasse | EEC | - | A | B | A | C |
| Energieffektivitetsindeks | EEI | - | 24.75 | 34,47 | 24.75 | 49,62 |
| 24 timers energiforbrug | E24h | kWh | 1,622 | 2,259 | 1,622 | 9,27 |
| Årligt energiforbrug | AEC | kWh | 592 | 825 | 592 | 3384 |
| Nettovolumen for rum 1 | Vn eller Vn1 | liter | 542,5 | 542,5 | 542,5 | 542,5 |
| Nettovolumen for rum 2 | Vn2 | liter | 542,5 | 542,5 | 542,5 | 542,5 |
| Nettovolumen for rum 3 | Vn3 | liter | - | - | - | - |
| Nettovolumen for rum 4 | Vn4 | liter | - | - | - | - |
| Nettovolumen i alt | VnT | liter | 1085 | 1085 | 1085 | 1085 |
| | | | | | | |
| Klimaklasse | CC | | 5 | 4 | 5 | 5 |
| | | | | | | |
| Kølemiddel | | | R290 | R290 | R290 | R290 |
| Belastning | | kg | 0.14 | 0.14 | 0.14 | 0.14 |
| GWP | | | 3 | 3 | 3 | 3 |
| CO2-ækvivalent | | | 0,42 | 0,42 | 0,42 | 0,42 |
| Robust. Dette apparat er beregnet til brug i omgivelsestemperaturer op til 40 °C | | | X | | X | X |

| Kontaktoplysninger: | HOSHIZAKI EUROPE B.V.<br><br>Adresse: Burgemeester Stramanweg 101<br>1101 AA Amsterdam, Holland<br>Tlf.: +31 (0)20 691 8499 - http://hoshizaki.europe.com/ |
|---|---|

## II. BETJENINGSANVISNINGER

**ELEKTRICITET**

Før du slutter produktet til strøm, skal du kontrollere, at den angivne strømforsyning på mærkaten med produktbeskrivelsen svarer til den lokale netspænding.

Mærkaten med produktbeskrivelsen med den specificerede strømforsyning findes på indersiden af skabet øverst til venstre.

Installation af produktet må kun udføres af kvalificeret og uddannet servicepersonale i henhold til specifikationerne i denne vejledning.

Elektrisk sikkerhed for dette skab er kun gyldig, hvis det er jordet i overensstemmelse med gældende, lokale love og regler.

Jording af produktet er altid påkrævet.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert jording.

Overhold alle elektricitetskrav i de lokale regler for elektricitet. Produktets elstik og stikkontakt skal have den korrekte jordforbindelse. Få om nødvendigt en kvalificeret elektriker til at løse opgaven.

**GENERELLE, INDLEDENDE KONTROLLER**

Kontroller, at skabet står på et plant underlag og står lodret. Om nødvendigt kan skabets justerbare fødder bruges til at opnå dette. Alle skabets fødder skal være i kontakt med jorden. Det er nødvendigt, for at skabslågen kan fungere korrekt.

Placer ikke skabet ved siden af varmegenererende enheder såsom ovne, grill- og fritureenheder. Må ikke udsættes for direkte sollys. Varme, der kan udstråles fra vægge eller gulve, skal isoleres med passende isoleringsmateriale. Skabet skal placeres så langt som muligt fra varmekilder.

Hvis skabet flyttes, må det først startes efter tre timer. Plastbeskyttelse eller tape skal fjernes fra ydersiderne.

Kontroller, at skabet er placeret, så tilstrækkelig frisk luft kan strømme til/fra kølekredsløbet og rundt om skabets overflader. Kontroller, at der er mindst 500 mm fri plads over skabet.

Hvis to køleskabe eller fryseskabe skal placeres side om side, skal der være et mellemrum på mindst 50 mm mellem dem.

Undgå at blokere udluftningshuller.

**INDLEDENDE ELEKTRICITETSKONTROLLER**

- Kontroller, at stikkontaktens netspænding og frekvens stemmer overens med oplysningerne på mærkaten med produktbeskrivelsen.
- Skabet er sluttet til en stikkontakt med en 13-16 ampere sikring som seriel forbindelse.
- Sluk for netsikringen, der er sluttet til strømkablet.
- Kontroller, at stikket på skabet er egnet til brug med den tilgængelige stikkontakt, og at de passer sammen.

**FØRSTE IBRUGTAGNING OG KONTROLLER**

Efter at ovenstående kontroller er gennemført, kan skabet tages i brug. Tænd og sluk skabet med ON/OFF-kontakten.

Når skabet er tændt, begynder kompressoren at køre. Kompressoren kører, indtil den fabriksindstillede temperatur er nået. Madvarer bør ikke placeres i skabet, før temperaturindstillingen er justeret, så den passer til de fødevarer, der skal køles.

Ny temperaturindstilling kan foretages via styreenheden som beskrevet i denne vejledning.

**VIGTIGT**

- Lad produktet køle af til den indstillede temperatur, før der lægges madvarer i skabet.
- Overskrid aldrig den maksimale kapacitet. Den maksimale hyldekapacitet er en jævnt fordelt belastning på 40 kg for hylder i opretstående skabe og 20 kg for hylder og skuffer i køleborde.
- Se afsnittet "Generelle, indledende kontroller" i denne vejledning for information om mængden af plads, der kræves til god luftventilation omkring produktet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med brændbar drivgas i produktet.

**ADVARSEL:**

- Undgå til enhver tid at blokere ventilationsåbninger på produktet.
- Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen ud over dem, der er anbefalet af producenten.
- Kølekredsløbet må ikke beskadiges.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabet.
- Vær opmærksom på ikke at beskadige strømkabel, ledninger eller komponenter.

**OPBEVARINGSBETINGELSER OG YDEEVNE**

Korrekte opbevaringsforhold er ikke kun altafgørende for fødevarehygiejne og sikkerhed, men forbedrer anvendelseskvaliteten og reducerer energiforbruget. Den bedste ydeevne opnås, hvis følgende tips og retningslinjer overholdes: Placer madvarer kun på hylderne og aldrig direkte på gulvet i skabet. Madvarer skal placeres i skabet på en måde, der tillader luft at cirkulere omkring den. Efter behov kan bundhylden placeres direkte på gulvet (gulvet og bundhylden er designet til at sikre luftcirkulationen). Derfor skal der være afstand mellem emnerne og produktets vægge. Om nødvendigt kan hyldeafstanden justeres i overensstemmelse hermed.

## III. STYREPANEL



- **FRONTPANELFUNKTIONER**

For at låse frontpaneltasterne skal AUX (3) og On/Stand By (1) holdes nede i 2 sekunder: Teksten ”Loc” vises på skærmen, når tasterne er låst, hvis de ikke er låst, vises teksten ”UnL” på skærmen.

1) Når du holder **ON/STAND BY** nede i 4 sekunder, åbner eller lukker enheden. (On/Off)

2) **MANUEL AFRIMNING**. Hvis knappen holdes nede i 4 sekunder, starter manuel afrimning. Hvis ekstra køling er aktiveret, og fordampertemperaturen ikke er passende, starter manuel afrimning ikke.

3) **NED**-tasten: Rul ned i menuen, eller reducer værdien. Hvis den holdes nede i 4 sekunder, aktiveres superkøling. Når ekstra kølefunktion er aktiveret, kan den indstillede temperatur reduceres. Klokkeslæt og temperatur fastsættes ved hjælp af parametrene. Når ekstra kølefunktion er aktiveret, afrimer enheden aldrig.

4) **OP**-tasten: Rul op i menuen, eller øg værdien. Hvis den holdes nede i 4 sekunder, aktiveres funktionen til procentdel af lav og høj relativ luftfugtighed. (For nogle modeller) står der ”rhL” på skærmen (en funktion med lav procentdel af relativ luftfugtighed er aktiveret), eller der står ”rhH” på skærmen (en funktion med høj procentdel af relativ luftfugtighed er aktiveret). Disse funktioner vises på skærmen i 10 sekunder. Hvis styring af fugtighed ikke er tilgængelig, vises ”----” på skærmen i 1 sekund.

5) **SET**-tasten: Indtastnings- og ændringstast for justerbare værdier.

- **DRIFT**

Driftstilstande vises nedenfor:
Status “On”: (Enheden strømforsynes og er i drift).
“Stand-By”-status: (Enheden er slukket, men strømforsynes stadig).
“Off”-status: For at slukke enheden skal stikket tages ud af stikkontakten, eller der skal slukkes på hovedafbryderen.

**FEJLKODER**

| Kode | Beskrivelse |
|---|---|
| **Pr1** | Fejl på skabsføler |
| **Pr2** | Fejl på fordamper |

**VIGTIGT**

Udfør ikke vedligeholdelse eller reparation, mens skabet er tændt eller standby. Først når strømforsyningen er fuldstændig isoleret fra skabet, kan der udføres arbejde på skabet.

Enheden skal rengøres regelmæssigt. Intervallerne afhænger af brugen og niveauet af tilsmudsning (mindst en gang om året).

⚠ Før du udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal du tage stikket ud af enheden

⚠ Rør ikke maskinrummets dele, og gør dem ikke våde. Dette kan resultere i fejl eller sammenbrud.

⚠ Plastdelene må ikke rengøres ved temperaturer over 40 °C og tåler ikke opvaskemaskine.

## Inderside og yderside af skab og hylder

☝ Rengør indvendigt og udvendigt mindst en gang om ugen af hensyn til hygiejnisk brug.

☝ Rengør indersiden og ydersiden af skabet med en blød klud dyppet i koldt eller varmt vand med den korrekte mængde neutralt rengøringsmiddel og vredet tør. Brug ikke en vandstråle til at rengøre maskinrummet.

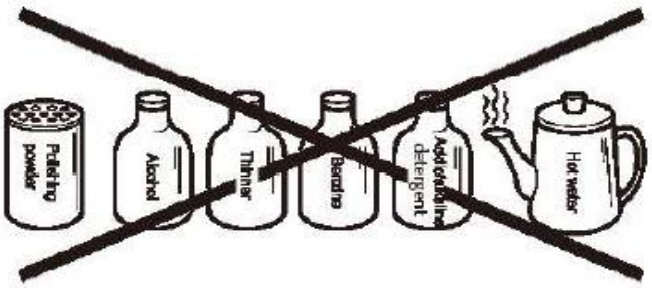
☝ Andre kemiske midler end neutralt rengøringsmiddel kan forårsage skader på de indvendige og udvendige overflader.

☝ Eventuelt resterende rengøringsmiddel vil beskadige metal- eller plastoverflader. Brug en blød klud fugtet med varmt vand til at tørre det af.

☝ Brug ikke følgende genstande, da de kan beskadige malede overflader eller plastoverflader:

- Polerpulver, sprit, fortynder, benzen, surt eller alkalisk rengøringsmiddel, varmt vand, petroleum, sæbepulver, metalskurebørste eller børste osv. Især rengøringsmiddel til fjernelse af fedt fra ventilator eller mikrobølgeovn

Bemærk: **Visse andre opløsninger end ovenstående kan også beskadige malede overflader eller plastoverflader. Stop øjeblikkeligt med at bruge sådanne opløsninger, hvis de forårsager problemer!**



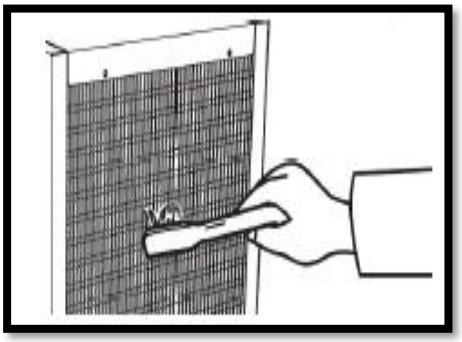
Dørpakningen og dens kontaktflade bliver let snavset. Rengør alle overflader på disse dele grundigt. Madrester forkorter skabets levetid.

Brug en klud til at tørre alt vand inde i skabet af.

## Kondensator

Brug en støvsuger eller en blød børste til at fjerne støv og pletter fra kondensatoren.

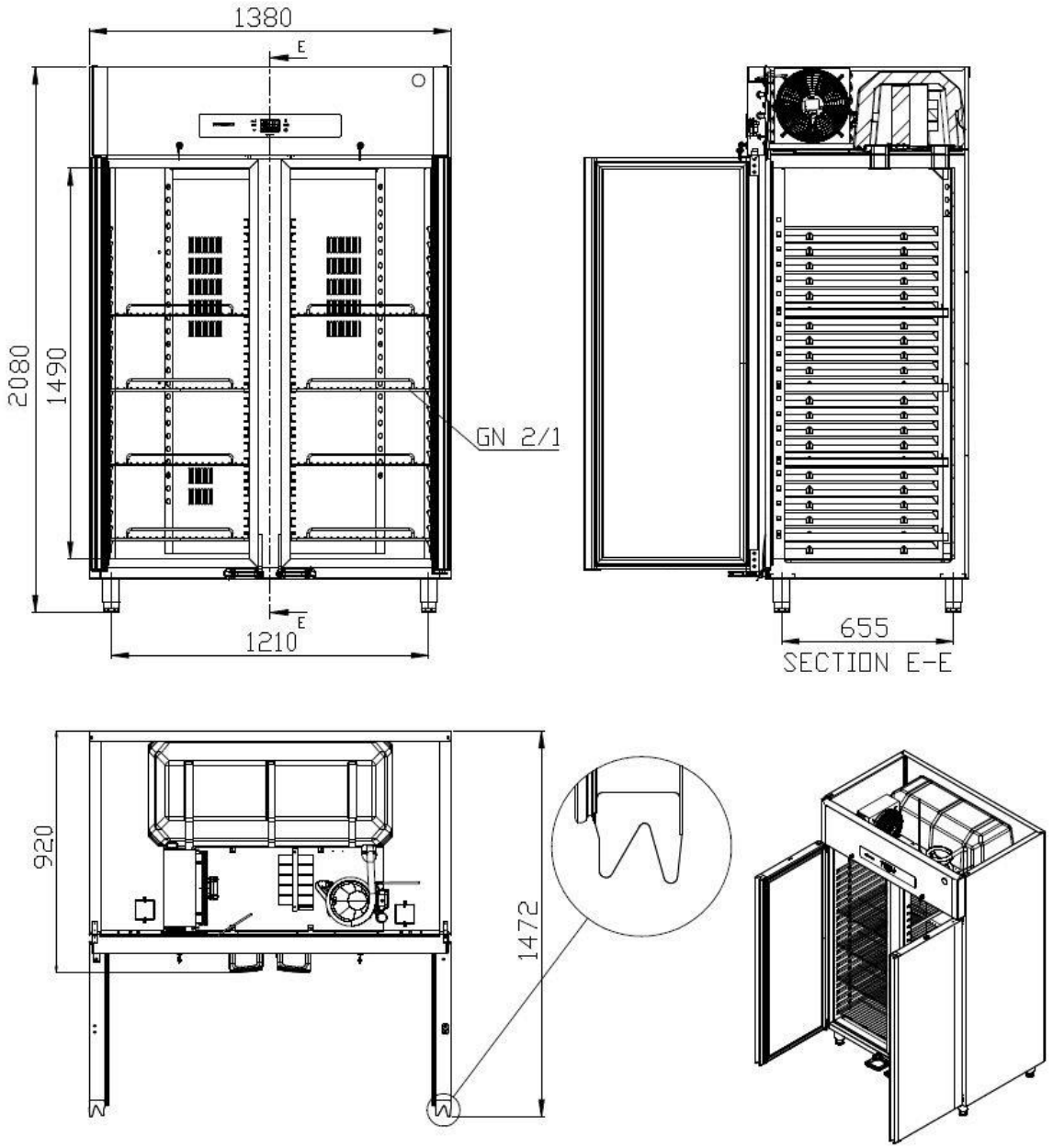
Advarsel: **Hvis brugere rengør kondensatoren med en hård børste, som f.eks. opvaskebørste, kan kondensatorens belægning skalle af.**



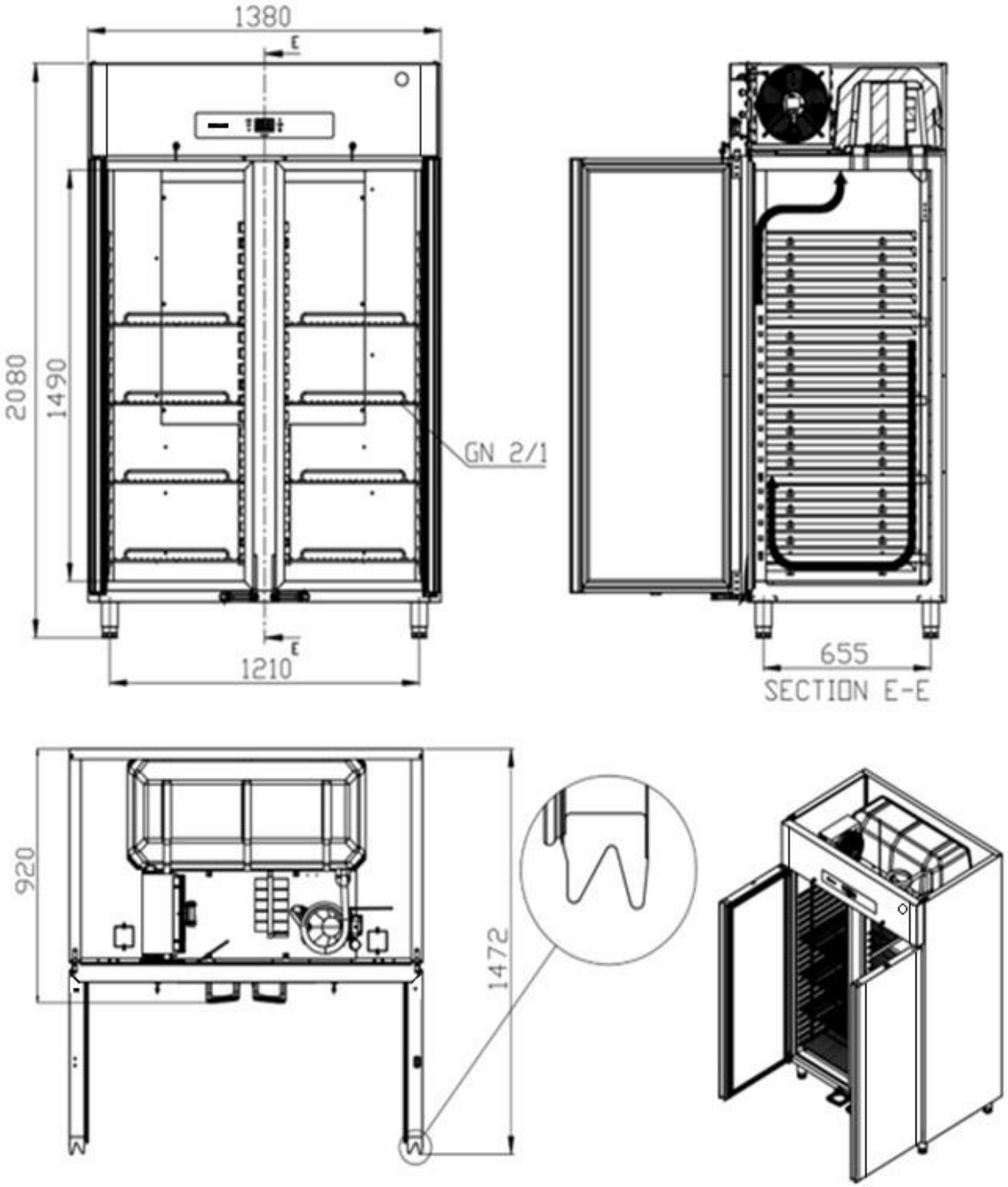
## V. TEKNISKE OPLYSNINGER

**ENHEDERNES STØRRELSE**

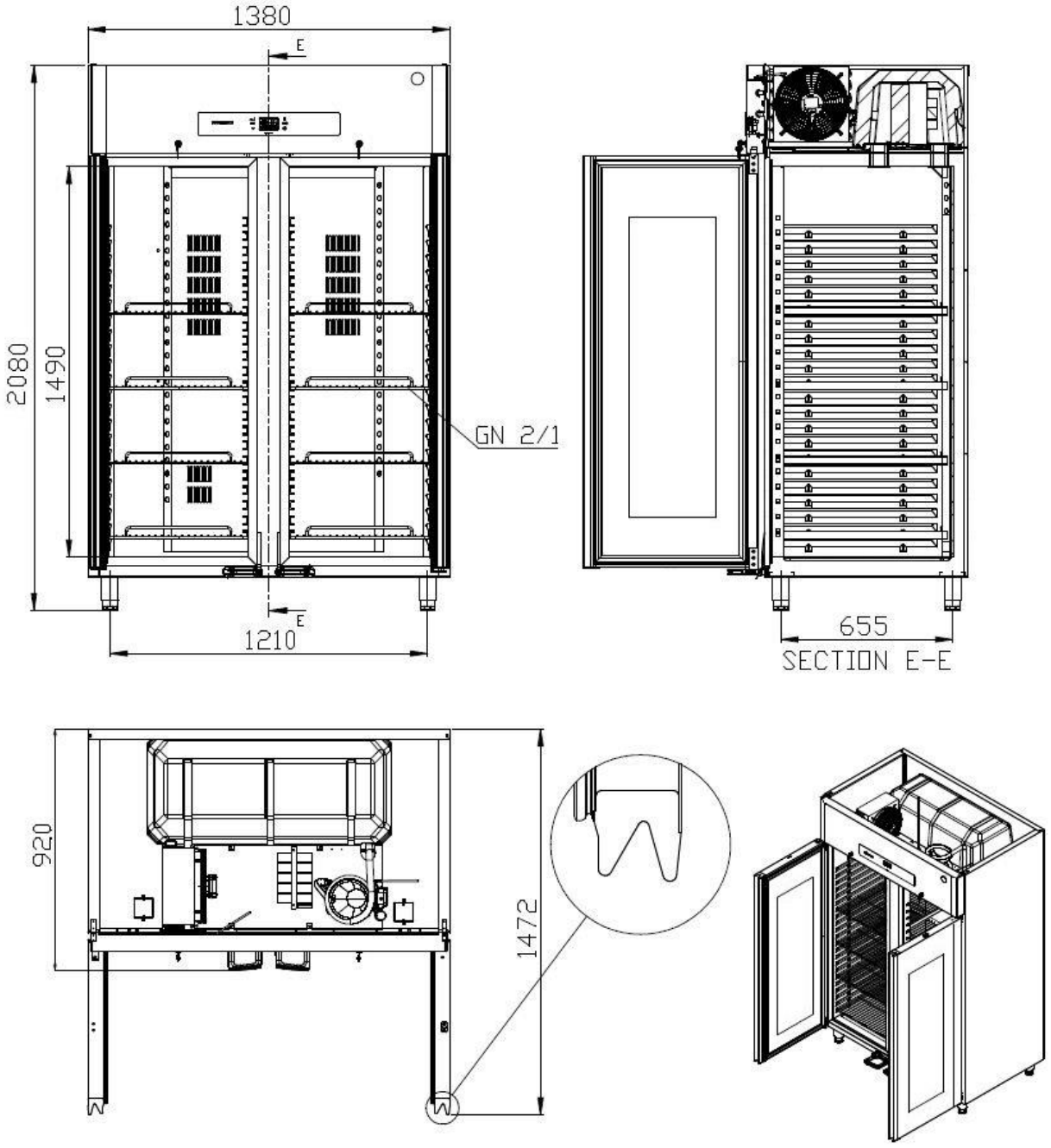
**PREMIER K 140 – PREMIER M 140**



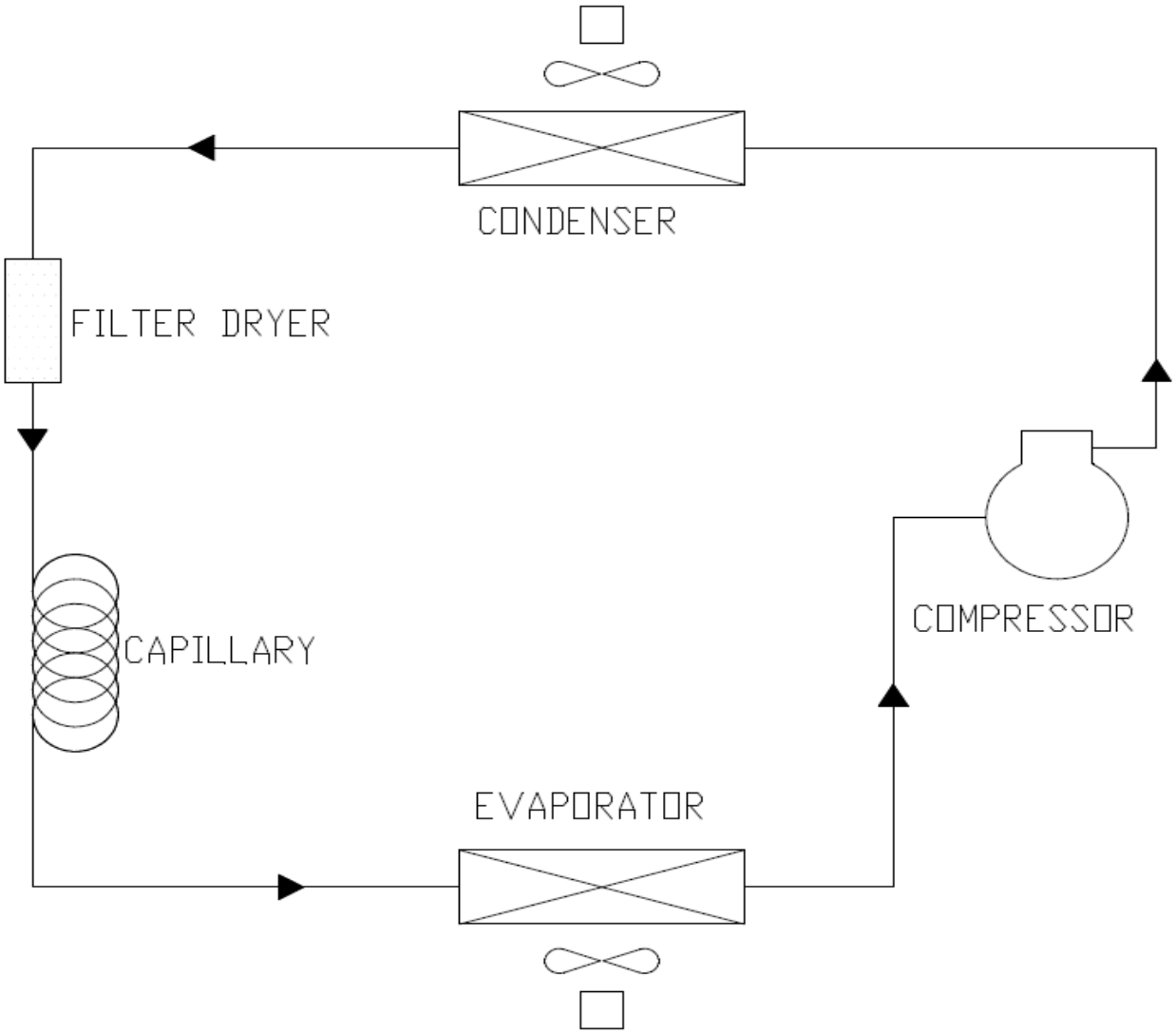
**PREMIER F 140**



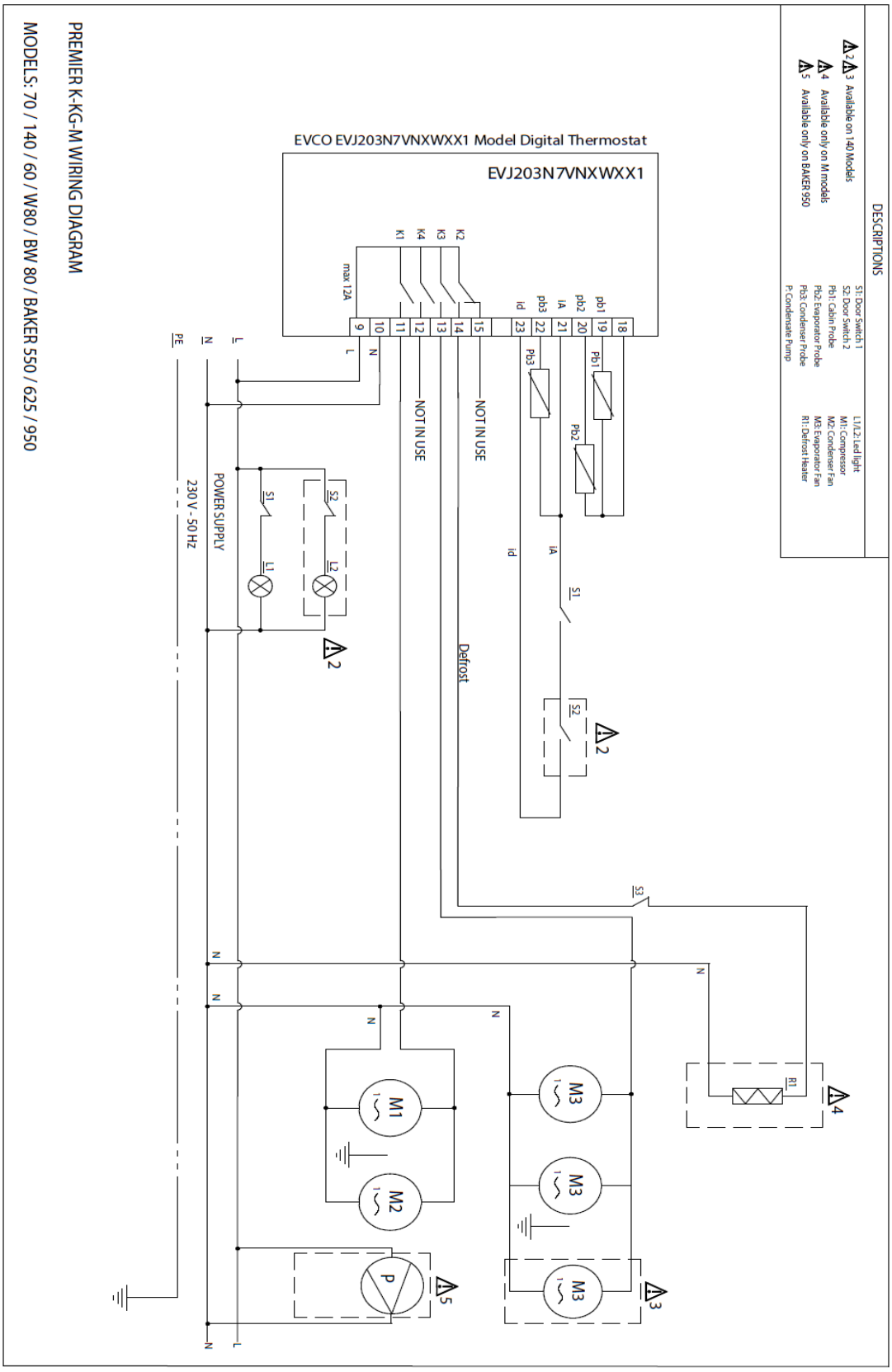
**PREMIER KG 140**



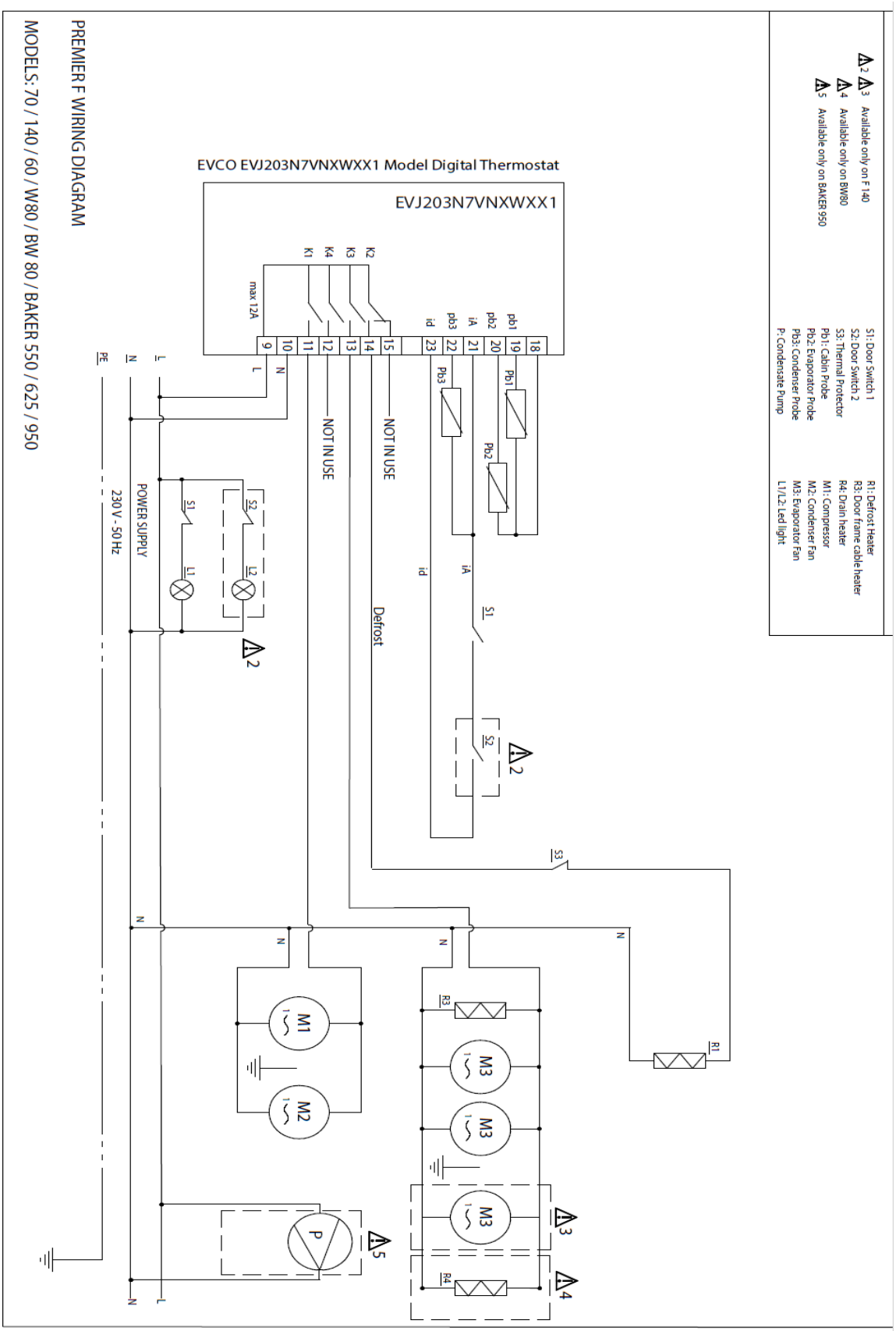
## VI. KØLEDIAGRAM - ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM



## ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM (FOR KØLESKABSMODELLER)



**ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM (FOR FRYSESKABSMODELLER)**



## VII. SERVICEDIAGNOSE

Tabellen nedenfor viser forskellige problemer, som du kan støde på. Hvis en alarmkode vises, er der opstået en funktionsfejl. Afhjælp alle mulige årsager, før du nulstiller skabet. Potentielle årsager og løsninger er angivet nedenfor.

Hvis en fejlkode fortsætter, efter du har udført nedenstående kontroller, skal du kontakte en autoriseret tekniker. Fejlmeddelelsestypen skal fastlægges. Produktdetaljer inklusive serienummer findes på produktets typeskilt.

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | AFHJÆLPNING |
|---|---|---|
| Skabet virker ikke | Der er ingen strømforsyning til skabet | Kontroller, at stikket og kablet er uden fejl |
| Kompressoren stopper sjældent med at køre | Den omgivende temperatur er for høj | Ventilationen skal forbedres |
| | Kondensator eller kondensatorfilter er blokeret | Kontroller og rengør kondensatorfilteret regelmæssigt |
| | Lågepakninger er ikke tilstrækkeligt tætte | Tilkald en autoriseret tekniker for at udskifte pakninger |
| | Fordamperen er iset til | Stil ikke varme fødevarer i skabet |
| | | Anbring ikke madvarer med højt vandindhold inde i skabet, medmindre de opbevares i forseglede beholdere |
| | | Start en manuel afrimningscyklus |
| | Fordamperventilator/-ventilatorer er defekte | Tilkald en autoriseret tekniker for at udskifte ventilatoren/ventilatorerne |
| Vand fra kondensatorvandbakken løber over | Hyppig placering af varme fødevarer i skabet | Stil ikke varme fødevarer i skabet |
| | | Placer kun madvarer med højt vandindhold i forseglede beholdere i skabet |
| | Hyppig åbning af låge eller skuffer | Kontroller, om skabets specifikationer bekræfter, at det er egnet til den aktuelle brug |
| Skabstemperaturen er høj | Kondensatoren er blokeret af snavs og støv | Kontroller og rengør kondensatorfilteret regelmæssigt |
| | Luftstrømmen i skabet er blokeret | Fjern madvarer, der blokerer for luftstrømmen |
| | Luft udefra kommer ind i skabet | Kontroller, at lågen er lukket |
| | | Tjek for skader på lågen og skuffepakningerne |
| | | Kontakt en autoriseret tekniker |
| | Fordamperen er iset til | Start en manuel afrimningscyklus |

## VIII. AFMONTERING OG UDSKIFTNING

### UDSKIFTNING AF DEN INDVENDIGE PÆRE

s. Sluk for strømmen på hovedafbryderen, eller tag skabsstikket ud af stikkontakten.
t. Åbn lågen.
u. Fjern skruen, der fastgør afdækningen, og løft derefter afdækningen.
v. Kontroller, at den nye pære har samme effekt som den gamle pære. Spænding og watt er trykt på pæren.
w. Fjern og udskift pæren.

### BORTSKAFFELSE AF SKABET

x. Kølegassen i skabet kan identificeres på typeskiltet.
y. Skabet er fremstillet af genanvendelige materialer i henhold til EU-regler. Derfor skal skabet, når dets levetid er slut, afleveres til en relevant genbrugsstation til bortskaffelse.
z. Bortskaf ikke skabet som metal eller husholdningsaffald.
aa. Komprimer ikke køleanlæggets kølekredsløb.

**VIGTIGT**

Overhold lokale vedtægter og regler ved bortskaffelse af skabet.

Alle rettigheder forbeholdes. Hoshizaki forbeholder sig retten til at ændre alle funktioner og oplysninger denne vejledning.

## Kontaktoplysninger

### Hovedkvarter

**Hoshizaki Europe B.V – All other countries in Europe and Africa**

TEL: +31 (0)20 6918499

sales@hoshizaki.nl -- http://hoshizaki-europe.com/

### Filialer

**Hoshizaki UK - UK, Ireland**

TEL: +44 (0)845 456 05 85

uksales@hoshizaki.co.uk

**Hoshizaki Deutschland - Germany, Switzerland, Austria**

TEL: +49 (0)5121 697370

vertrieb@hoshizaki.de

**Hoshizaki Benelux - Netherlands, Belgium, Luxembourg**

TEL: +31 (0)85 0188370

info@hoshizaki.nl

**Hoshizaki France - France**

TEL: +33 (0)1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

**Hoshizaki Iberia - Spain, Portugal**

TEL: +34 (0)93 478 09 52

info@hoshizaki.es

**Hoshizaki Denmark - Denmark**

TEL: +45 89 88 53 50

salg@hoshizaki.dk

**Hoshizaki Norway - Norge**

TEL: +47 22 88 17 50

salg@hoshizaki.no

**Hoshizaki Sweden - Sverige**

TEL: +46 108 84 87 47

OrderSE@hoshizaki.dk

**Hoshizaki Italia – Italia**

TEL: +39 348 3022156

commerciale@hoshizaki.it